

GCD 923603

New release information

July 2020

# Constantijn Huygens

## 'Pathodia sacra et profana'



**Constantijn Huygens**  
**Pathodia sacra et profana**  
 Paris, 1647

**Cyril Auvity**

tenor

**Marie van Rhijn**

harpischord, organ, lautenwerck

**Myriam Rignol**

viola da gamba

### PROGRAMME

Constantijn Huygens (1596-1687)

French airs,  
 Italian arie,  
 Psalm settings in Latin  
 and instrumental pieces by Chambonnières,  
 Rossi, Froberger and Huygens

### PRODUCTION DETAILS

Recorded at the Cité de la Voix, Vézelay,  
 France, from 31 May to 2 June 2019  
 Engineered and produced by Marie Delorme  
 Executive producer: Carlos Céster  
 Design: Rosa Tendero  
 Booklet essays by Nicolas Bucher,  
 Marie van Rhijn and Benjamin François  
 English – Français – Deutsch  
 Made in Austria



### NOTES (ENG)

The surviving musical edition of Dutch Golden Age "Renaissance Man", Constantijn Huygens receives a fresh new recording – issued on Glossa – from a singer who has become a connoisseur of vocal music from the seventeenth century: Cyril Auvity.

The remarkable Huygens, alive for much of that century, was a poet, composer and musician whose "day job" was as a diplomat working for the Princes of Orange and who was an assiduous correspondent with leading thinkers such as Descartes, Rubens and Corneille. Huygens' *Pathodia sacra et profana* encompasses a collection of songs in Italian, French and Latin whose simplicity belies the complexity of the emotions carried within them.

Those emotions are admirably conveyed by a singer whose inquisitive musical intellect takes him down less frequented paths (such as two previously issued Charpentier albums on Glossa), and whose voice is rich and coloured and employed with a mastery of line. Singer and instrumentalists on this new recording have decided to record all the French *airs* from the *Pathodia* as well as an extensive selection of the Italian *arie* and Latin-texted Psalm settings.

Reflecting the contemporary performances of such works by wealthy amateurs in the Dutch Republic, Myriam Rignol plays viola da gamba whilst Marie van Rhijn plays harpsichord, positive organ and the enigmatic Lautenwerck (a lute-harpsichord). Each of these instruments is additionally given an opportunity to be heard in solo music from Huygens' time.

### NOTAS (ESP)

Las obras musicales de uno de los más prolíficos poetas del Siglo de Oro neerlandés, Constantijn Huygens, son el objeto de esta brillante grabación de Glossa, interpretada por un fino conocedor de la música vocal del siglo XVII, Cyril Auvity.

Dotado de una personalidad caleidoscópica, Huygens, que vivió durante la mayor parte del siglo, no sólo fue el padre del famoso astrónomo, sino también compositor e intérprete de gran talento. También estuvo en contacto con las personalidades más eminentes de su tiempo, Descartes, Rubens y Cornelio, pero su quehacer diario estuvo ligado sobre todo a su papel como diplomático y consejero de los Príncipes de Orange...

*Pathodia sacra et profana* de Huygens incluye una serie de canciones en italiano, francés y latín cuya simplicidad parece desmentir la complejidad de las emociones que contienen. Estas emociones son admirablemente expresadas por un cantante de voz cálida y repleta de matices cuyo espíritu aventurero lo lleva por caminos poco frecuentados (cf. los dos álbumes Charpentier publicados por Glossa). Auvity y sus instrumentistas han elegido incluir en este nuevo álbum todas las *airs de cour* francesas incluidas en la *Pathodia*, así como una amplia selección de arias italianas y salmos latinos.

Reflejando las interpretaciones de estas obras por los ricos aficionados de la República de los Países Bajos en la época del compositor, Myriam Rignol toca la viola da gamba y Marie van Rhijn el clavecín, el órgano positivo y el enigmático *lautenwerck* (clave-laúd). Cada uno de estos instrumentos también puede ser escuchado en piezas a solo de la época de Huygens.

### NOTES (FRA)

Les œuvres musicales de l'un des poètes les plus prolifiques du Siècle d'or néerlandais, Constantijn Huygens, font ici l'objet d'un brillant enregistrement Glossa dont l'interprétation est confiée à un fin connaisseur de la musique vocale du XVIIe siècle, Cyril Auvity.

Doté d'une personnalité kaléidoscopique, Huygens, qui vécut pratiquement durant tout le XVIIe siècle, était non seulement le père du célèbre astronome mais encore un compositeur et interprète talentueux. Il était aussi en relation avec les personnalités les plus éminentes de son temps, Descartes, Rubens ou Corneille mais il devait cependant « gagner son pain » en tant que diplomate et conseiller des princes d'Orange !

La *Pathodia sacra et profana* de Huygens comprend une série de chansons en italien, français et latin dont la simplicité dément la complexité des émotions qu'elles contiennent. Ces émotions sont admirablement exprimées par un chanteur dont l'esprit aventureux l'emmène dans des chemins peu fréquentés (cf. les deux albums Charpentier publiés chez Glossa) et dont la voix chaleureuse et colorée est admirablement maîtrisée. Le chanteur et les instrumentistes ont choisi de dédier ce nouvel album à tous les airs de cour français inclus dans la *Pathodia* ainsi qu'un grand choix d'arias italiennes et de psaumes latins.

Reflétant les interprétations de ces œuvres par les riches amateurs de la République néerlandaise au temps du compositeur, Myriam Rignol joue de la viole de gambe et Marie van Rhijn du clavecin, de l'orgue positif et de l'énigmatique luth-clavecin. Chaque instrument peut aussi s'entendre en soliste dans des œuvres de l'époque de Huygens.

### NOTIZEN (DEU)

Constantijn Huygens ist in Hinblick auf die Musik ein typischer Vertreter des gebildeten Mannes der Renaissance aus dem Goldenen Zeitalter der Niederlande. Der Sänger Cyril Auvity, ein ausgewiesener Spezialist für die Vokalmusik des 17. Jahrhunderts, hat seine Werke auf einem neuen Glossa-Album eingespielt.

Der bemerkenswerte Huygens, dessen Leben den größten Teil des 17. Jahrhunderts umfasste, war ein Dichter, Komponist und Musiker, der als Diplomat bei den Prinzen von Oranien im Dienst stand. Er korrespondierte regelmäßig mit führenden Denkern und Künstlern wie Descartes, Rubens und Corneille. Huygens' *Pathodia sacra et profana* enthält Lieder in italienischer, französischer und lateinischer Sprache, deren Einfachheit die Komplexität der in ihnen enthaltenen Emotionen Lügen straft.

Diese Gefühle werden auf bewundernswerte Weise von einem Sänger vermittelt, dessen neugieriger musikalischer Geist ihn immer wieder auf weniger ausgetretene Pfade führt (wie auch bei den vorangegangenen Charpentier-CDs bei Glossa). Auvitys Stimme ist reich an Klangfarben und Ausdrucksmöglichkeiten, und er beherrscht die Linienführung meisterhaft. Der Sänger und die Instrumentalisten dieser neuen CD haben sämtliche französischen *Airs* aus der *Pathodia* sowie eine umfangreiche Auswahl italienischer Lieder und Psalmversionen mit lateinischen Texten für die Einspielung ausgewählt.

In Anlehnung an historische Aufführungen solcher Werke durch wohlhabende Laienmusiker in der Niederländischen Republik spielt Myriam Rignol Viola da gamba, während Marie van Rhijn Cembalo, Orgelpositiv und das rätselhafte Lautenklavier spielt. Jedes dieser Instrumente ist zusätzlich mit solistischen Werken aus Huygens' Zeit zu hören.